

iglesia de San Luis, en Missouri U. S. A.

HELLMUTH, OBATA y KASSABAUM,
arquitectos

sinopsis

Esta iglesia, de planta circular y de 39,62 metros de diámetro, consta de: una nave para 700 feligreses, un coro para 100 monjes y 12 capillas laterales. El acceso se realiza a través de cuatro entradas situadas diametralmente opuestas.

En cuanto a su composición arquitectónica presenta una serie de formas cónico-parabólicas—dispuestas en tres anillos concéntricos y superpuestos—construidas a base de láminas delgadas, de hormigón armado, que acusan en el exterior las distintas zonas y funciones que se desarrollan en el interior.



148 - 99

Ha sido edificada sobre una plataforma situada en la zona más elevada de los terrenos del Priorato de Santa María y San Luis, en Creve Coeur (Missouri).

Entre las premisas que figuraban en el programa de necesidades, podemos señalar como perentorias: un coro para 100 monjes, una nave capaz para 700 fieles y 12 capillas laterales.

Todas estas premisas fueron debidamente cumplimentadas, constituyendo la solución adoptada un acertado ejemplo de la relación que debe existir, en este tipo de edificios, entre la «forma exterior» y las funciones que se desarrollan en su interior. Los arquitectos han conseguido, asimismo, plasmar la idea de continuidad, a base de un material único para incluir un espacio también único.



El interior de la iglesia, que es circular y de 39,62 m de diámetro, produce en el visitante feligrés una serie de agradables impresiones, tales como: la apacible claridad que se respira en el ambiente interior y cómo se ha empleado la luz natural para dar forma a un espacio.

El control de la luz natural, la eliminación de los problemas del brillo y de la acción de la luz solar directa, han sido realizados incorporando a las grandes superficies de los ventanales un aislamiento a base de fibra de vidrio reforzada con poliéster.

De este modo se ha conseguido que durante las horas diurnas, desde el exterior, el espectador perciba unas manchas oscuras que contrastan con el tratamiento blanco dado a la cubierta, y que al ocupante del interior el paso de la luz, a través del aislamiento, le produzca la sensación de una translucidez semejante a la del alabastro. También causa impresión la intensa claridad que goza la gran nave central de la iglesia.

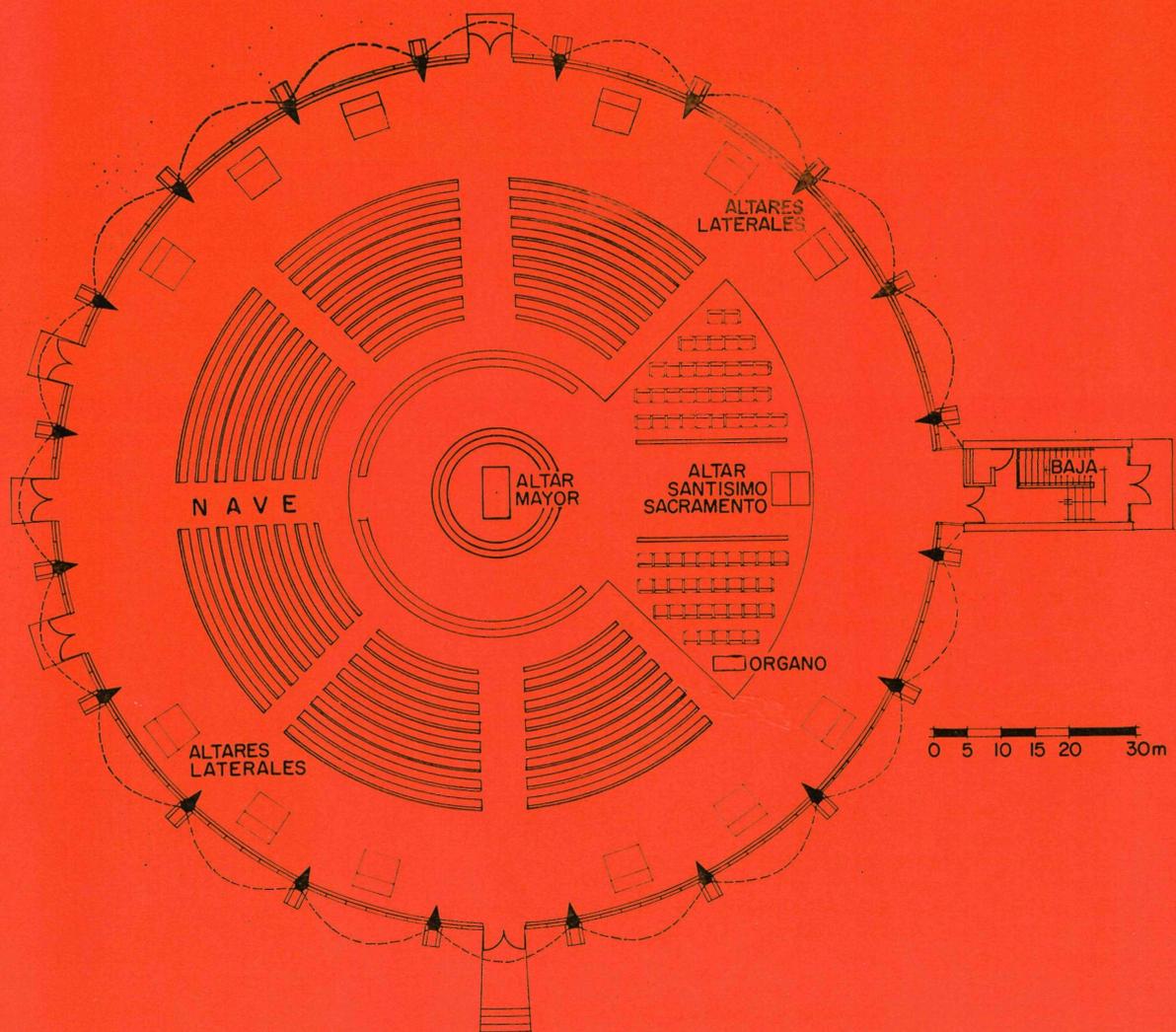
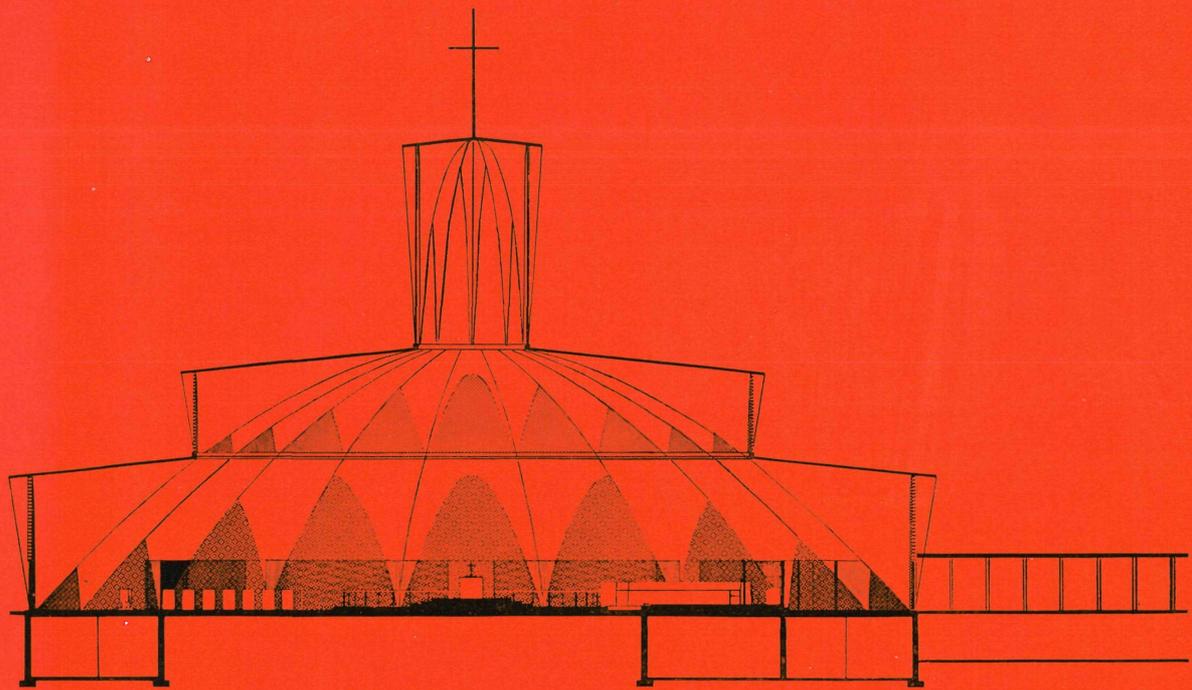
Las costillas del edificio convergen en la linterna, y la vista del espectador, después de ser atraída por la luz que penetra a través de ella, o sigue adelante y percibe la forma parabólica que perfila al edificio en sección, o, si se dirige a la galería de arcos, vislumbra la enorme variedad de formas y planos, que parecen cambiar continuamente, produciéndole una sensación comparable a la que percibe el viajero al contemplar los cambios que ofrece un paisaje cuando bordea la orilla de un río o circula a lo largo de una curva en una carretera.

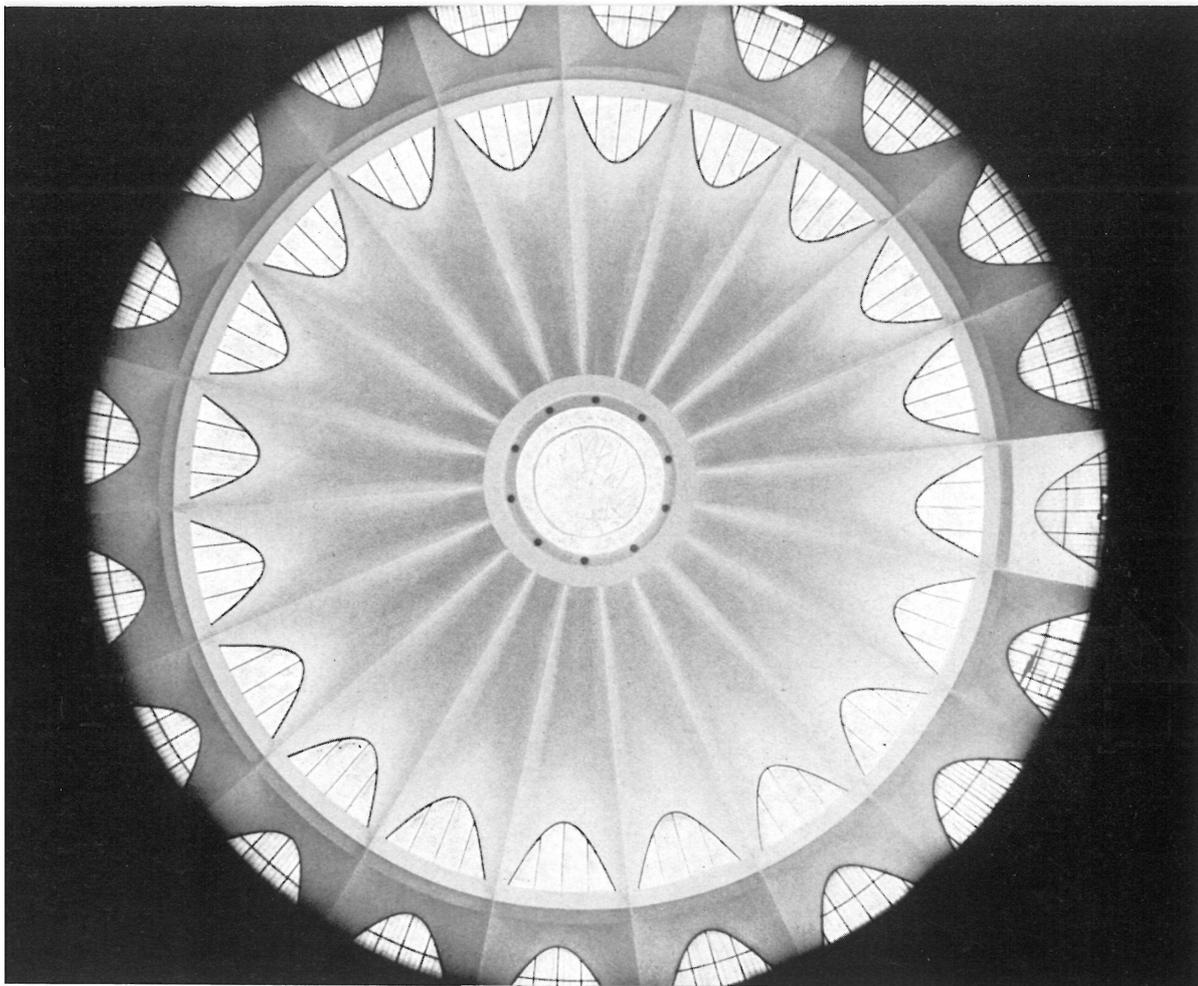


En cuanto a la estructura de la iglesia, consta, en esencia, de dos series de veinte esbeltas formas cónico-parabólicas realizadas a base de láminas delgadas de hormigón armado, ligadas en la parte superior por zunchos concéntricos también de hormigón armado.

La primera serie o anillo de arcos tiene aproximadamente 7,31 m de altura, y acusa, en el exterior, las doce capillas laterales y las cuatro entradas—organizadas diametralmente opuestas—.

El segundo anillo de arcos, que tiene 5,48 m de altura, denota el espacio interior correspondiente al área principal de la nave del culto, ocupada por los 700 asientos para los feligreses y los 100 del coro de monjes.





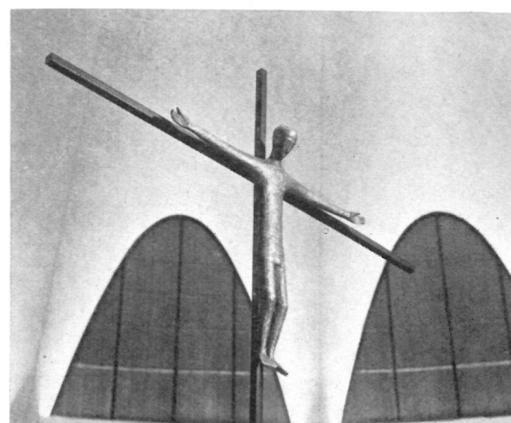
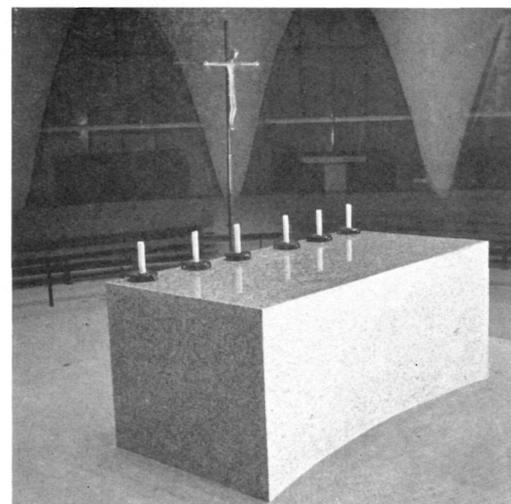
Fotos: ART FILLMORE Y JAMES K. MELLOW

Finalmente, el tercer núcleo de arcos, que se alza sobre el altar central, está compuesto por diez formas de 9,14 m de altura y sirve como linterna, como campanario para dar énfasis a la zona superior del altar principal. Está rematado por una cruz de metal de 6,09 m de altura.

En cuanto a la composición del interior, el planteamiento circular llevado a efecto ofrece la ventaja de que los fieles se agrupan de un modo más íntimo alrededor del altar.

Los arquitectos han demostrado en esta iglesia—galardonada con varios premios—, además de sus vastos conocimientos técnicos, funcionales y estéticos, unas especiales dotes receptoras, perceptivas y sensitivas, probando que la tradición no consiste en adherirse al pie de la letra a un texto primitivo, sino que radica en el propio progreso.

Traducido y adaptado por J. M. Rubio



Eglise Saint-Louis à Missouri (U.S.A.)

Hellmuth, Obata et Kassabaum, architectes

Cette église, de forme circulaire et de 39,62 m de diamètre, se compose d'une nef d'une capacité suffisante pour abriter 700 fidèles, un chœur pour une centaine de moines et 12 chapelles latérales. Quatre entrées diamétralement opposées donnent accès à ce temple.

Quant à sa composition architecturale, cette église présente une série de formes conico-paraboliques, disposées en trois anneaux concentriques et superposés, et construites en voiles minces de béton armé, qui accusent de l'extérieur les différentes zones et fonctions de l'intérieur.

Saint Luis Church in Missouri

Hellmuth, Obata & Kassabaum, architects

This church has a circular planform, 39.62 m in diam. It has room for 700 worshippers, 100 monks in the choir, and there are 12 chapels along the periphery. Entrance is provided by four doors, symmetrically situated with respect to each other.

The architectural composition is based on a number of conic parabolic forms, organised along three concentric rings. These forms are reinforced concrete thin shells, which show externally the various zones and also the functions of the building.

St. Ludwigskirche in Missouri (U.S.A.)

Hellmuth, Obata und Kassabaum, Architekten

Die vorbeschriebene Kirche hat einen kreisförmigen Grundriss von 39,62 m Durchmesser und kann in ihrem Innern 700 Gläubige aufnehmen. Sie besitzt 12 Seitenkapellen, einen Chor für 100 Mönche und vier gegenüberliegende Eingänge.

Die Architektur der Kirche stellt eine Reihe von Kegelparaboloiden dar, die in drei zentrisch sich überlagernden Ringen angeordnet sind und mit Hilfe von dünnen Spannbetonschalen hergestellt wurden, die von aussen her ihre Funktion erahnen lassen.